

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 69 (1991)

**Heft:** 9

**Artikel:** Switzerland at TELECOM 91 = La Suisse à TELECOM 91

**Autor:** Sergy, Daniel

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-876321>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Switzerland at TELECOM 91

## La Suisse à TELECOM 91

Daniel SERGY, Berne

From October 7th – 15th 1991 people involved in telecommunications will be looking to Geneva. Under the motto «A linked world: improved quality of life for all» the event will be a centre of attraction for politicians, lawyers and engineers. In four sessions at the «Telecommunications Forum», telecommunications will be discussed against the background of politics, technology, regulation and the economy.

In addition to the Forum there will be a fair where 706 exhibitors from all parts of the world will be showing the latest products and services in the sphere of telecommunications. With a floor surface of around 62 000 m<sup>2</sup> the event offers a global overview in the field of telecommunications and telematics and opens a window to the future. However, TELECOM 91 is also a meeting point and a place for the exchange of ideas and opinions, where thousands of experts from all over the world can assemble and directly compare telecommunication products and the state of development in different countries and various branches of the telecommunications industry.

TELECOM 91 is the sixth event of this kind and from the very beginning has been organized by the International Telecommunications Union (ITU) at four-year intervals. The steadily increasing numbers of participants and visitors show that the Forum and the Exhibition meet an ever increasing need for information.

### *The Swiss Pavilion*

Naturally Switzerland, as the host country and the cradle of the UIT, is herself participating in this event of worldwide importance. The Swiss telecommunications industry and the PTT are showing their products and services at a joint stand, the Swiss Pavilion. Domestic exhibitors

Du 7 au 15 octobre 1991, les regards des personnes qui s'intéressent aux télécommunications convergeront vers Genève. Sous la devise «Un monde interconnecté: meilleure qualité de vie pour tous», cette manifestation sera un point d'attraction pour les hommes politiques, les juristes et les ingénieurs. Au cours de quatre sessions, un forum réservé à la télécommunication mettra en lumière tous les aspects de la politique, de la technique, de la réglementation et de l'économie.

En plus du forum, le visiteur aura l'occasion de visiter une exposition à laquelle quelque 706 exposants du monde entier montreront leurs plus récents produits et prestations dans le domaine des télécommunications. Sur une surface d'environ 62 000 m<sup>2</sup>, cette foire donnera un aperçu global du domaine des télécommunications et de l'informatique ainsi que de l'ouverture de ces disciplines sur l'avenir. TELECOM 91 est aussi un point de regroupement et d'échange de vues où des spécialistes du monde entier auront l'occasion de comparer les produits des télécommunications et l'état de développement qu'ils ont acquis dans les divers pays et les diverses branches de l'industrie.

TELECOM 91 est la sixième manifestation de ce genre et elle a été organisée dès son début, tous les quatre ans par l'Union Internationale des Télécommunications (UIT). Le nombre croissant de visiteurs montre que le forum et l'exposition répondent à un réel besoin d'information.

### *Pavillon suisse*

La Suisse, en tant que pays hôte et «berceau» de l'UIT se devait de participer à cette manifestation d'importance mondiale. Aussi l'industrie des télécommunications suisses et l'Entreprise des PTT montrent-ils leurs produits et leurs prestations à un stand commun: le Pa-



will be showing a wide range of products and services at a single uniform point. The bold and transparent design not only emphasizes the high-quality image enjoyed by the Swiss telecommunications industry, but also permits exhibiting firms the greatest possible freedom in the use of their own stand material. Concept and realization were in the hands of the designer *Edy Brunner*, under the guidance of *Pro Telecom*, the association for the promotion of telecommunications.

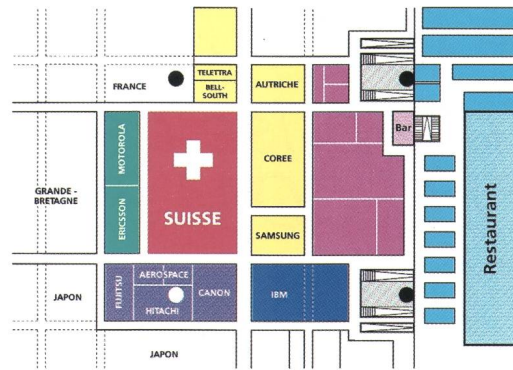
Standing on an area of 2088 m<sup>2</sup> the Swiss Pavilion comprises a ground floor and two upper floors. In addition to an exhibition surface of approximately 2500 m<sup>2</sup>, it offers the necessary space for common infrastructure such as conference rooms, offices, cafeteria, etc. There is also an information centre for obtaining and depositing documentary material.

## Swiss Day

With «Swiss Telecommunications Day» Switzerland is aiming to bring together interested persons as well as existing and potential customers from abroad. «Swiss Day» will be held on October 9th. The event will begin with a press conference at which the Secretary-General of the ITU, Dr. *Pekka Tarjanne*, will speak on «The role of Switzerland and Telecom in the world-wide development of telecommunications». «Can the Swiss telecommunications industry meet the international challenge?» will be the subject of a talk by Dr. *Heinz Frey*, president of the association Pro Telecom. Finally *Felix Rosenberg*, Director-General of the Swiss PTT and Head of the Telecommunications Department, will be asking «whether the Swiss PTT is a competitive enterprise on the international plane?». «Swiss Day» will also give guests an opportunity to view exhibitor's stands. The day will end with an elegant evening event.

## Engineers' Day

The Swiss telecommunications industry and the PTT suffer from a dearth of engineers. This leads to difficulties in development as well as in the production and operation of telecommunications equipment. If Switzerland is to remain competitive and to maintain or strengthen her position in the future liberalized market, she must counteract this circumstance, of which other countries are also aware. In the belief that the situation was partly brought about by the fact that the profession of «engineer», the opportunities for professional development and the matter of competence and responsibility are too little known amongst experts, the Swiss telecommunications industry and the PTT are holding an «Engineers' Day». The purpose of this event is to inform students in their penultimate semester at engineering colleges about opportunities available for the interesting and varied development of their later professional lives. Under the motto «The Swiss telecommunication industry at the start of a new era» relevant topics will be discussed by representatives from the industry, the institutes of technology and the PTT.



villon suisse. Dans un cadre uniforme la diversité des exposants suisses sont mises en évidence. Tout a été mis en œuvre pour souligner l'image qualitative de l'industrie des télécommunications tout en permettant aussi aux exposants de montrer en toute liberté leurs produits standards. C'est à M. *Edy Brunner*, sous l'égide de l'association *Pro Telecom*, chargée de promouvoir les télécommunications en Suisse, que l'on doit la conception et la réalisation de ce pavillon.

Sur une surface de 2088 m<sup>2</sup>, le Pavillon suisse comprend un rez-de-chaussée et deux étages. Outre une surface d'exposition d'environ 2500 m<sup>2</sup>, il offre suffisamment de place pour l'infrastructure commune, notamment les locaux d'accueil, les bureaux, la cafétéria, etc. Une infothèque, en tant que centre de distribution et de dépôt de documentation est également disponible.

## Swiss Day

En organisant le «Swiss Telecommunications Day», la Suisse s'est fixé comme objectif de rapprocher les clients potentiels de l'étranger ainsi que les personnes s'intéressant aux télécommunications. Le «Swiss Day» aura lieu le 9 octobre. Il débutera par une conférence de presse au cours de laquelle le secrétaire général de l'UIT, M. *Pekka Tarjanne* s'exprimera sur «le rôle de la Suisse pour le développement des télécommunications à l'échelle mondiale». «La Suisse est-elle en mesure d'affronter le défi des télécommunications internationales?», tel est le sujet que traitera M. *Heinz Frey*, président de l'association Pro Telecom. Pour terminer, Monsieur *Felix Rosenberg*, Directeur général de l'Entreprise des PTT suisses, chef du Département des télécommunications, se demandera si «les PTT suisses sont une entreprise concurrentielle sur le plan international». Le «Swiss Day» offrira en outre à ses hôtes l'occasion de visiter l'exposition; cette rencontre s'achèvera par une soirée de gala.

## Journée des ingénieurs

L'industrie des télécommunications suisses ainsi que l'Entreprise des PTT souffrent d'un manque d'ingénieurs. Cela signifie que tant le développement que la fabrication et l'exploitation des installations de télécommunications peuvent être mis en danger. Si la Suisse veut rester concurrentielle, maintenir ou même fortifier

*Suite page 401*